

L'archet [lar.ʃɛ] (The Bow)

Text by *Charles Cros* (1842–1888)

Set by *Claude Debussy* (1862-1918)

Elle avait de beaux cheveux, blonds
[ɛ. la.vɛ də bo ʃə.vø blɔ̃]
She had some lovely hair, blond
(*She had lovely blond hair,*)

Comme une moisson d'août, si longs
[kɔ. my.nə nwa.sɔ̃ du(t) si lɔ̃]
like a harvest of-autumn, so long
(*like an autumn harvest, so long*)

Qu'ils lui tombaient jusqu'aux talons.

Elle avait une voix étrange,
Musicale, de fée ou d'ange,
Des yeux verts sous leur noire frange.

Lui, ne craignait pas de rival,
Quand il traversait mont ou val,
En l'emportant sur son cheval.

Mais l'amour la prit si fort au cœur,
Que pour un sourire moqueur,
Il lui vint un mal de langueur.

Et dans ces dernières caresses:
"Fais un archet avec mes tresses,
Pour charmer tes autres maîtresses."

Puis, dans un long baiser nerveux,
Elle mourut. Il fit selon ses vœux,
Il fit l'archet de ses cheveux.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

